



turkce
bosnacki
srpski / francuski

Deutschkursangebot

**DEUTSCHKURSE
IM VEREIN VIELE**

MIT KOSTENLOSER
KINDERBETREUUNG!



ANFÄNGERINNEN I. (A1/1)

Gruppe A: Mo. 14.00h-16.00h
Gruppe B: Mi. 14.00h-16.00h
Gruppe C: Do. 14.30h-16.30h

ANFÄNGERINNEN II. (A1/2)

Mi. 16.00h-18.00h

ANFÄNGERINNEN III. (A2/1)

Fr. 14.00h-16.00h

FORTGESCHRITTENE (A2/B1)

Mi. 18.00h-20.00h

KONVERSATION (A2/B1)

Sa. 9.00h-11.00h

**UNKOSTENBEITRAG
€ 55,- PRO SEMESTER**

**ALPHABETISIERUNGSKURSE
Fr. 9.00h-10.40h**

**INTEGRATIONSKURSE
IM VEREIN VIELE**

**NEUER INTEGRATIONSKURS
ab Jänner 2012
(vormittags)**

KOSTEN: € 650,- PLUS
GELBER GUTSCHEIN DER BEHÖRDE
(OHNE GUTSCHEIN/ BLAUER GU: € 1300,-)
NOCH PLÄTZE FREI!
ANMELDUNG UNTER: 0662/870211
MIT KOSTENLOSER KINDERBETREUUNG!

**NEU:
A1 UND B1 KURSE MIT ÖSD-DIPLOM**

english
srpski
francuski

Programm 11-12/2011

**Porodično savjetovanje | Životno i socijalno savjetovanje za žene i porodice |
Pravno i psihološko savjetovanje | Servis za žene | Medicinsko savjetovanje |
Pomoc kod problema sa raznim ustanovama | Informativne priredbe | Kurs
njemačkog jezika | Integracioni kurs**

NOVEMBAR 2011

- Ce 03.11. 11.30h Spremanje (kuhanje) Turskih jela na lagani način
- 12h **Obrazovno savjetovanje (BiBer Sbg.)**
- Ut 08.11. 14-16h **Stol za stalne goste: Bikulturelna Partnerska zajednica**
- Ce 10.11. 11.30h **Savjetovanje za roditelje**
- 13h **Kulturni projekt: Izlet u Muzej Igračka (Prijava do 04.11)**
- Ut 15.11. 14-16h **Stručno orijentiranje za majke i kćerke**
- Ce 17.11. 17h **Sijedoda generacija: stol za stalne goste-mlade žene**
- Ut 22.11. 14-16h **Različite uloge žene**
- 15-16h **Medicinsko savjetovanje Dr. Šiljak (BSK)**
- Ce 24.11. 11.30h **Sastanak za žene iz raznih kultura**
- Ut 29.11. 14-16h **Tema: Žene-udružite se**

**SVAKO PONEDELJAK
(od 19.09 16-18h)**
Prijava u javno dostupnoj kardiolozi i respiratornoj (možda da se prijaviš)

**STOL ZA STALNE GOSTE:
BIKULTURELNA PARTNERSKA
ZAJEDNICA**
SVAKO POUČAVANJE U VEČERU

DECEMBAR 2011

- Ce 01.12. 11.30h **Savjetovališta-Frauennotruf Sbg. nam se predstavlja**
- 17h **Filmsko veče sa diskusijom**
- Tema: **Nasilje nad ženama**
- Naziv Filma **„Te Doy Mis Ojos“**
- Suzbijanje nasilja: **16 dana protiv nasilja nad ženama**
- Ut 06.12. 14-16h **Savjetovanje za roditelje**
- Ut 15.12. 11.30h **Informacije o prelasku iz jedne u drugu školu**
- 12h **Obrazovno savjetovanje (BiBer)**
- 14h **Kulturni projekt: Izlet na Božičbazar u Hellbrunn (prijava do 9.12)**
- Ut 20.12. 14-16h **Kolači za Božić – Keksi iz raznih zemalja**
- 15-16h **Medicinsko savjetovanje Dr. Šiljak (BSK)**
- Ce 22.12. 14h **Božićna proslava**

**SVAKOG ČETVRTKA
GÜN
SASTANAK ZA ŽENE
11.30-13.30H**

**SVAKOG UTORKA
INTERNACIONALNO
POSUJEPODNE ZA
ŽENE
14-16H**

Programm 11-12/2011

**Aile Danışmanlığı | Kadınlar ve aileler için hayati ve sosyal danışmanlık | Hukuki
ve psikolojik danışmanlık | Kadınlar hizmet yeri | Tıbbi danışmanlık | Resmi
makam ve daire ilişkilerinde yardım | Bilgilendirme toplantıları |
Almanca ve Entegrasyon kursları**

KASIM 2011

- Perş 03.11. 11:30h **Türk usulü yemek yapmak!**
- Perş 03.11. 12h **Eğitim danışmanlığı (BiBer Sbg.)**
- Salı 08.11. 14-16h **Toplantı: Çift kültürlü birlikteliler**
- Perş 10.11. 11:30h **Aile danışmanlığı**
- Perş 10.11. 13h **Kültür projesi: Oyun müzesine gezinti (4.11. tarihine kadar başvurunuz)**
- Salı 15.11. 14-16h **Anneler ve kızları için meslek yönetme danışmanlığı**
- Perş 17.11. 17-19h **Genç kadınlar buluşması**
- Salı 22.11. 14-16h **Kadınların çeşitli yansımaları**
- Salı 22.11. 15-16h **Tıbbi danışmanlık - Dr.Šiljak (BSK)**
- Perş 24.11 11:30h **Uluslararası Kadınlar toplantısı**
- Salı 29.11. 14-16 **Konu: Kadınlar birleşiyorlar!**

**HER PAZARTESİ
SAAT 16-18 ARASI
SAĞLIK DANIŞMANLIĞI**
KARDİYOLOGİ VE
ANALİZ: BERT BORGHARDT

**HER AYIN 1. SALI'NI
TOPLANTI: ÇİFT KÜLTÜRLÜ
BİRLİKTELİLER
(BAŞVURU NİCA EDİLİR)**

ARALIK 2011

- Perş 01.12. 11:30h **Frauennotruf danışmanlığını tanıtıyor**
- Perş 01.12. 17h **Film akşamı & Tartışma**
- Konu: **Kadına karşı şiddet**
- Film: **„Te Doy Mis Ojos“**
- Salı 06.12. 14-16h **Şiddeti önlemek (Kadına şiddetle karşı 16 gün)**
- Salı 13.12. 14-16h **Aile Danışmanlığı**
- Perş 15.12. 11:30h **Bilgilendirme: Okul değişimi**
- Perş 15.12. 12h **Eğitim Danışmanlığı (BiBer Sbg.)**
- Perş 15.12. 14h **Kültür projesi: Hellbrunn daki Noel pazanına gezinti (9.12. tarihine kadar başvurunuz)**
- Salı 20.12. 14-16h **Noel için kurabiye pişirmek**
- Salı 20.12. 15-16h **Tıbbi danışmanlık - Dr.Šiljak (BSK)**
- Perş 22.12. 14h **Uluslararası Noel kutlaması**

**HER PERŞEMBE GÜNÜ
SAAT 11.30-13.30
ARAS GÜN**

**HER SALI GÜNÜ
SAAT 14-16 ARASI
ULUSLARARASI
KADINLAR BULUŞMASI**

Programm 11-12/2011

**Familienberatungsstelle | Lebens-und Sozialberatung für Frauen und Familien |
Juristische und psychologische Beratung | Frauenservicestelle | Medizinische
Beratung | Hilfestellung im Umgang mit Behörden und Ämtern |
Informationsveranstaltungen | Integrations- u. Deutschkurse**

NOVEMBER 2011

- Do. 03.11. 11:30h **Türkisch kochen leicht gemacht! Bildungsberatung (BiBer Sbg.)**
- Do. 03.11. 12h **Stammtisch: Bikulturelle Paare**
- Di. 08.11. 14-16h **Stammtisch: Bikulturelle Paare**
- Do. 10.11. 11:30h **Elternberatung**
- Do. 10.11. 13h **Kulturprojekt: Ausflug zum Spielzeugmuseum (Anmeldung bis 4.11.)**
- Di. 15.11. 14-16h **Berufsorientierung für Mütter und Töchter**
- Do. 17.11. 11:30h **Next Generation: Stammtisch**
- Di. 22.11. 14-16h **Verschiedene Rollenbilder der Frau**
- Di. 22.11. 15-16h **Medizinische Beratung - Dr. Šiljak (BSK)**
- Do. 24.11. 11:30h **Interkultureller Frauentreff**
- Di. 29.11. 14-16h **Thema: Frauen vernetzen sich!**

DEZEMBER 2011

- Do. 01.12. 11:30h **Besuch vom Frauennotruf**
- Do. 01.12. 17h **Filmabend & Diskussion**
- Thema: **Gewalt an Frauen**
- Filmabend: **„Te Doy Mis Ojos“**
- Di. 06.12. 14-16h **Gewaltprävention (16 Tage gegen Gewalt an Frauen)**
- Di. 13.12. 14-16h **Elternberatung**
- Do. 15.12. 11:30h **Informationsveranstaltung: Schulübertritt**
- Do. 15.12. 12h **Bildungsberatung (BiBer Sbg.)**
- Do. 15.12. 14h **Kulturprojekt: Ausflug zum Hellbrunner Christkindlmarkt (Anmeldung bis 9.12.)**
- Di. 20.12. 14-16h **Interkulturelles Backen (Weihnachten)**
- Do. 20.12. 15-16h **Medizinische Beratung**
- Dr. Šiljak (BSK)
- Do. 22.12. 14h **Interkulturelle Weihnachtsfeier**

**JEDEN MONTAG
16-18h
GESUNDHEITSPERATUNG**
Schmerztherapie
Kardiologie
Diagnostik
(ANMELDUNG WIRD ERWARTET)

**JEDEN 1. DIENSTAG IM MONAT:
STAMMTISCH FÜR
BIKULTURELLE PAARE
(ANMELDUNG WIRD ERWARTET)**

**JEDEN DONNERSTAG
GÜN
FRAUEN-TREFFEN
11.30-13.30H**

**JEDEN DIENSTAG
INTERNATIONALER
FRAUENACHMITTAG
14-16H**



► VEREIN V.I.E.L.E

Verein für interkulturellen Ansatz in Erziehung, Lernen und Entwicklung.

Wir sind ein gemeinnütziger Verein für Frauenanliegen, der ein interkulturelles Frauenzentrum und eine Familienberatungsstelle führt.

► KONTAKT

Rainerstraße 27/1 T +43 (0)662 87 02 11 office@verein-viele.at
A - 5020 Salzburg F +43 (0)662 88 63 99 www.verein-viele.at

► WIR BIETEN

- Interkulturelle und multikulturelle Frauenarbeit
- Sozialpädagogische Beratung für Familien
- Integrations-, Deutsch- und Alphabetisierungskurse
- Lernhilfe an Volksschulen für Kinder mit nichtdeutscher Muttersprache
- Informationsveranstaltungen zu verschiedenen Themen
- Kulturarbeit
- Kinderprojekt KIMM - Kinder-Integration mit Musik

► ÖFFNUNGSZEITEN

Familienberatungsstelle
Mo - Fr: 9-12h und nach Vereinbarung

Gefördert von:



► Programm 11-12/2011

Centre de consultation familiales | Assistance sociale et conseils de vie pour femmes et familles | Assistance juridique et psychologique | Service d'aide aux femmes | Consultations médicales | Services de médiation avec l'administration | Séances d'information | Course d'intégration et d'allemand

NOVEMBRE 2011

- J. 03.11 11:30h Cuisiner Turc? C'est facile!
- J. 03.11 12h Séance d'information sur les cours de BiBer Salzburg
- M. 08.11. 14-16h Tableée: couples biculturels
- J. 10.11. 11:30h Conseils parentaux
- J. 10.11. 13h Projet culturel: excursion au musée des jouets (Date limite d'inscription: 04/11)
- M. 15.11 4-16h Orientation professionnelle pour mères et filles
- J. 17.11 17h Prochaine génération : tableée pour jeunes filles
- M. 22.11 14-16h Les différentes images de la Femme
- M. 22.11 15-16h Consultation médicale- Dr Silijak (BSK)
- J. 24.11 11:30h Rencontres interculturelles pour femmes
- M. 29.11 14-16h Thème : les femmes se connectent!

DECEMBRE 2011

- J. 01.12 11h30 Le service d'urgence aux femmes de Salzburg se présente
- J. 01.12 17h Soirée cinéma et discussion «La violence et les femmes»
- M. 06.12 14-16h Titre du film : « Te Doy Mis Ojos »
- M. 13.12 14-16h Prévention de la violence (16 jour contre la violence aux femmes)
- J. 15.12 11:30h Consultation parentale
- J. 15.12 12h Séance d'information : abandon de l'école
- J. 15.12 14h Séance d'information sur les cours de BiBer Salzburg
- J. 15.12 14h Projet culturel : excursion au marché de Noël d'Hellbrunn (Date limite d'inscription : 09.12)
- M. 20.12 14-16h Gateaux de différentes cultures (Noël)
- M. 20.12 15-16h Consultation médicale- Dr Silijak (BSK)
- J. 22.12 14h Fête de Noël interculturelle

CHAQUE LUNDI
16-18h
EN PLEINE FORME ET DE
BONNE HUMEUR EN AUTOMNE
(INSCRIPTION NÉCESSAIRE)

TOUS LES PREMIERS JEUDIS
DU MOIS: TABLEE POUR
COUPLES DE DIFFÉRENTES
CULTURES (INSCRIPTION NÉCESSAIRE)

TOUS LES MARDIS
14-16h APRÈS-MIDI
INTERNATIONALE POUR
FEMMES

TOUS LES JEUDIS
GÜN - 11h30-13h30
SÉANCE DE RENCONTRE
POUR FEMMES

► Programm 11-12/2011

Qendra për konsultime familjare | Qendra e konsultimeve personale për gra dhe familje | Konsultime juridike dhe psikologjike | Organizatë për femra | Konsultime mjekësore | Mbështetje gjatë obligimeve me autoritete | Takime Informative | Kurse për Integrim - Gjermane

NËNTOR 2011

- E. 03.11. 11:30h Gatim ushqimi në kuzhinë turke!
- E. 03.11. 12h Konsultime për shkollim-BiBer.
- M. 08.11. 14-16h Sofra për qiftet binationale
- E. 10.11. 11:30h Konsultime për prindërit
- E. 10.11. 13h Projekti kulturor: Shtetitje për nëne e bijë
- M 15.11. 14-16h Konsultime punesimi: nëne e bijë
- E. 17.11 17:00h Gjenerata e re: Sofra për vajza
- M. 22.11 14-16h Rrolet e ndryshme të femrës
- M. 22.11 15-16h Konsultime mjekësore: Dr. Shiljak
- E. 24.11 11:30h Mbasdita e femrave
- M. 29.11 14-16h Tema: Të gjitha bashkë-femrat!

DHJETOR 2011

- E. 01.12. 11:30h Frauennotruf-qendër ndihmëse
- E. 01.12. 17h Kinema & Diskusion
- M. 06.12. 14-16h Tema: Dhuna ndaj gruas
- M. 13.12. 14-16h Filmi: "Te doy Mis Ojos"
- E. 15.12. 11:30h Parandalimi dhunës (16 dite kundër dhunës ndaj gruas)
- E. 15.12. 11:30h Konsultime me prindrit
- E. 15.10. 12h Njofitime për prindë: Shkollimi i fëmijëve.
- E. 15.10. 14h Konsultime për shkollim-BiBer.
- M. 20.12 14-16h Projekti kulturor: Visita e panairit të këshendellave. (Lajm, deri me 09.12)
- M. 20.12 15h Gatiqte interkulturore- Festat.
- E. 22.12 14h Konsultime mjekësore: Dr. Shiljak
- E. 22.12 14h Festimi i festave të Këshendellave

ÇDO TË HËME
16-18h
KONSULTIME MJEKËSORE,
MOTOR, LUVIZJET
DIJETOR, PROBLEMET ME SHPIN
LAJMERIMI I DOMOSDOSHËM

ÇDO TEMARTË TË PANË!
SOFRA PËR QIFTET
BINATIONALE
LAJMERIMI I DOMOSDOSHËM

ÇDO TË ENJTE
GÜN
TAKIME-FEMRAT
11.30-13.30h

ÇDO TË MARTË
MBASDITA FEMRA-
INTERNATIONALE
14-16h

► Programm 11-12/2011

Family Counseling Center | Personal and Social Counseling for Women & Girls | Legal and Psychological Counseling | Women's Service Point | Medical Consulting | Assistance in dealing with the authorities | Informational events | Integration and German course

NOVEMBER 2011

- Th. 03.11. 11:30h Turkish cooking made easy!
- Th. 03.11. 12h Educational counseling (BiBer Sbg)
- Th. 08.11. 14-16h Round table: Bicultural Relationships
- Th. 10.11. 11:30h Parental counseling
- Th. 10.11. 13h Culture project: Visit to the Toy Museum (sign up by 4.11.)
- T. 15.11. 14-16h Career guidance for mothers and daughters
- Th. 17.11. 17h Next generation: Round table for young women
- T. 22.11. 14-16h The many role expectations of women
- T. 22.11. 15-16h Medical advice - Dr. Silijak (BSK)
- Th. 24.11. 11:30h Intercultural women's afternoon
- T. 29.11. 14-16h Topic: Women form networks!

DECEMBER 2011

- Th. 01.12. 11:30h Visit from Woman's Emergency Service
- Th. 01.12. 17h Film night & Discussion
- T. 06.12. 14-16h Topic: Violence against women
- T. 13.12. 14-16h Film title: "Te Doy Mis Ojos"
- Th. 15.12. 11:30h Violence prevention (16 days against domestic violence)
- Th. 15.12. 12h Parental counseling
- Th. 15.12. 14h Information information: Registering for school
- Th. 15.12. 14h Educational counseling (BiBer Sbg.)
- T. 20.12. 14-16h Culture project: Visit to the Christkindlmarkt at Hellbrunn (sign up by 9.12.)
- T. 20.12. 15-16h Intercultural baking (Christmas theme)
- Th. 22.12. 14. Medical advice - Dr. Silijak (BSK)
- Th. 22.12. 14. Intercultural Christmas Party

MONDAYS 16-18h
HEALTH ADVICE
FOCUS...
NEW - EMBROIDERIE
DYS - BACK PROBLEMS
(PLS. SIGN UP IN ADVANCE)

EVERY 1ST TUES. OF THE
MONTH:
ROUND TABLE FOR
BICULTURAL COUPLES
(PLS. SIGN UP IN ADVANCE)

EVERY THURSDAY
GÜN
WOMEN'S GROUP
11.30-13.30h

EVERY TUESDAY:
INTERNATIONAL
WOMEN'S AFTERNOON
14-16h